

PARÁMETRO PARAMETER PARAMETER	VALOR ASIGNADO ASSIGNED VALUE VALEUR ATTRIBUÉE	LÍMITE DE ACEPTACIÓN (95%) ACCEPTANCE LIMIT (95%) LIMITE D'ACCEPTATION (95%)	+/- U	n
Grado Alcohólico Volumétrico (% Vol.) Alcoholic strength by volume Titre Alcoométrique Volumique - TAV	9,99	9,86 - 10,12	0,03	23
pH pH pH	2,95	2,85 - 3,04	0,02	24
Densidad Relativa a 20°C / 20°C Relative density at 20°C / 20°C Densité Relative au 20°C / 20°C	0,9929	0,9924 - 0,9934	0,0001	23
Masa Volúmica - Densidad Absoluta a 20°C (g/ml) Specific gravity at 20°C Masse volumique au 20°C	0,9911	0,9906 - 0,9916	0,0001	23
Acidez Volátil exp. en ácido acético (g/L) Volatile acidity exp. in acetic acid Acidité volatile acétique	0,21	0,13 - 0,29	0,02	16
Ácido Acético (g/L) Acetic acid Acide acétique	0,17	0,13 - 0,22	0,01	22
Acidez Total exp. en ácido tartárico (g/L) Total acidity exp. in tartaric acid Acidité totale tartrique	5,26	5,04 - 5,48	0,05	25
D-Glucosa / D-Fructosa (g/L) D-glucose / D-fructose D-glucose / D-fructose	0,40	0,30 - 0,50	0,02	22
Ácido L-Málico (g/L) L-malic acid Acide L-malique	1,07	0,82 - 1,32	0,05	25
Ácido L-Láctico (g/L) L-lactic acid Acide L-lactique	0,15	0,09 - 0,21	0,01	21
Ácido D-Gluconico (g/L) D-gluconic acid Acide D-gluconique	0,13	0,10 - 0,16	0,01	20

VALORES INDICATIVOS | INDICATIVE VALUES | VALEURS INDICATIF

Materias reductoras exp. en glu/fru (g/L) Reducing matters exp. in glu/fru Matériaux réducteurs exp. par glu/fru	≤ 2,03		10
Amonio - NH4 (mg/L) Ammonia nitrogen - NH4 Azote ammoniacal - NH4	≤ 17		13
Amino - NH2 (mg/L) Primary Amino Nitrogen (PAN) - NH2 Azote d'acide aminé - NH2	≤ 51		12
Nitrógeno Fácilmente Asimilable - NFA (mg/L) Yeast Assimilable Nitrogen (YAN) Azote Facilement Assimilable	≤ 77		12

MATERIAL

Vino estabilizado.

PREPARACIÓN

Preparado por el departamento de I+D de GAB Sistemática Analítica S.L. de acuerdo con las técnicas y procesos utilizados en enología.

HOMOGENEIDAD

Homogeneidad garantizada.

UNIFORMIDAD

Prueba de control realizada en 4/100 de las botellas a intervalos regulares durante el envasado.

ESTABILIDAD

Producto estabilizado. La estabilidad se controla periódicamente.

CONSERVACIÓN

Conservar entre 10°C y 27°C.

VALOR ASIGNADO

Los valores se determinan a partir de los cálculos estadísticos de los resultados obtenidos de una serie de ensayos con varios laboratorios de enología de España, Francia y Portugal.

LÍMITE DE ACEPTACIÓN

Corresponde a la variación máxima admisible que un laboratorio debería resolver en torno al valor asignado a los Certivin durante un análisis.

UTILIZACIÓN

Calibración, ajuste y comparación de instrumentos de medición. Control de calidad. Estimación de la incertidumbre. Verificación de instrumentos y resultados.

Una vez abierto utilizar en el mínimo tiempo posible.

MATERIAL

Stabilized Wine.

PREPARATION

Prepared by the R&D department from GAB Sistemática Analítica S.L. in compliance with the techniques and processes used in oenology.

HOMOGENEITY

The homogeneity is guaranteed.

UNIFORMITY

Control test performed in 4/100 of the bottles at regular intervals during packaging process.

STABILIZATION

Stabilized product. The stabilization is periodically controlled.

STORAGE

Store between 10°C and 27°C.

ASSIGNED VALUE

Values are determined from statistical calculations of the results of a series of tests done by several laboratories of Oenology from Spain, France and Portugal.

ACCEPTANCE LIMIT

It corresponds to the maximum allowable variation that a laboratory should resolve on the assigned value to Certivin during an analysis.

USAGE

Calibration, adjustment and comparison of measuring instruments. Quality control. Estimation of uncertainty. Verification of instruments and results.

Once opened, use within the shortest time possible.

MATÉRIEL

Vin stabilisé.

PRÉPARATION

Préparé par la section R&D de GAB Sistemática Analítica S.L. selon les procédés et les techniques utilisés en œnologie.

HOMOGÉNÉITÉ

Homogénéité garantie.

UNIFORMITÉ

Test de contrôle fait aux 4/100 des bouteilles et à intervalles réguliers pendant la mise en flacon.

STABILITÉ

Produit stable. La stabilité est contrôlée régulièrement.

STOCKAGE

à conserver entre 10°C et 27°C.

VALEUR ATTRIBUÉE

Les valeurs sont le résultat d'analyses statistiques d'une série de tests effectués avec plusieurs laboratoires d'œnologie en France, en Espagne et Portugal.

LIMITE D'ACCEPTATION

Il correspond à la variation maximum qu'un laboratoire peut se fixer autour de la valeur attribuée au Certivin lors d'une analyse.

UTILISATION

Étalonnage, Correction, Comparaison d'instruments de mesure. Contrôle qualité. Estimation de l'incertitude. Vérification des instruments et résultats.

Après ouverture, utiliser rapidement.

Mín. Val.
Expiration
Expiration

10/2021

LOT 200023



1004011

El responsable
The head
Le responsable

GAB SISTEMATICA ANALITICA S.L.
Sant Jordi, 30
08734 MOJA-OLERDOLA
BARCELONA (SPAIN)

T: +34 93 817 18 42
F: +34 93 817 14 36

www.gabsystem.com
gab@gabsystem.com



1.1 Identificación del preparado: MCCM	12.4 Acumulación: Producto no bioacumulable.	Decomposition temperature: Viscosity:	6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:
1.2 Sinónimo:	12.4.1 Test:		6.3 Méthodes de ramassage / nettoyage: Ramasser avec des matériaux absorbants (Absorbant Général Panreac, Kieselguhr, etc) ou à défaut, utiliser du sable sec ou de la terre, et déposer le tout dans les conteneurs appropriés pour leur élimination, conformément à la législation en vigueur. Nettoyer les restes à grande eau.
1.3 Uso de la preparación: Para utilización en análisis de laboratorio	12.4.2 Bioacumulación:	10. Stability and reactivity:	
1.4 Identificación de la empresa: GAB SISTEMATICA ANALITICA SL 08734 MOJA-OLERDOLA (Barcelona) España Tel: (+34)938171842	12.4.3 Observaciones:	10.1 Conditions which should be avoided:	
	12.5 Otros posibles efectos sobre el medio ambiente: Producto no contaminante, si se cumplen las condiciones para su correcto manejo.	10.2 Matter which should be avoided:	
2. Identificación de los peligros: Preparado no peligroso según Reglamento (CE) 1907/2006 NO INGERIR	13 Consideraciones sobre la eliminación:	10.3 Hazardous decomposition products:	
Urgencias: Instituto Nacional de Toxicología (Madrid) Tel: (+34)915620420	13.1 Sustancia o preparado: En la Unión Europea no están establecidas pautas homogéneas para la eliminación de residuos químicos, los cuales tienen carácter de residuos especiales, quedando sujetos su tratamiento y eliminación a los reglamentos internos de cada país. Por tanto, en cada caso, proceder contactar con la autoridad competente, o bien con las empresas legalmente autorizadas para la eliminación de residuos.	10.4 Complementary information:	7. Manipulation et stockage:
3. Composición: Este producto es un MCCM con estabilizante. NO INGERIR.	13.2 Envases contaminados: Los envases y embalajes contaminados de sustancias o preparados peligrosos, tendrán el mismo tratamiento que los propios productos contenidos.	11. Toxicological information:	7.1 Manipulation: Sans indications particulières.
4. Primeros auxilios:	14. Información relativa al transporte: Por Carretera (ADR); Por vía marítima (IMDG); Por vía aérea (ICAO-IATA);	11.1 Acute toxicity:	7.2 Stockage: Containers bien fermés et bien aérés. A température ambiante
4.1 Indicaciones generales: En caso de pérdida del conocimiento nunca dar de beber ni provocar el vómito.	15. Información reglamentaria:	11.2 Dangerous effects for health: Taking the preparation's components into account, the likely dangerous characteristics are as follows: If swallowed: Systemic effects: effects on the central nervous system nausea vomiting headaches breathing difficulties hypotension tachycardia Upon contact with the skin: Risk of cutaneous absorption. Other dangerous characteristics are not discarded.	8. Contrôle d'exposition / protection du personnel:
4.2 Inhalación: Trasladar a la persona al aire libre. En caso de que persista el malestar, pedir atención médica.	16. Otras informaciones: Número y fecha de revisión: 3.3.11.10 La información contenida en la presente Hoja de Seguridad se basa en nuestros actuales conocimientos, teniendo como único objeto informar sobre aspectos de seguridad y no garantizándose las propiedades y características en ella indicadas. En cuanto a las ediciones anteriores, se introdujeron modificaciones en las secciones siguientes: 2, 3, 15 Fecha de publicación: 03/11/10 Número y fecha: 3, 03/11/10	12. Environmental information:	8.1 Mesures techniques de protection:
4.3 Contacto con la piel: Lavar abundantemente con agua. Quitarse las ropas contaminadas.		12.1 Mobility:	8.2 Contrôle limite d'exposition:
4.4 Ojos: Lavar con agua abundante manteniendo los párpados abiertos.		12.1.1 EC50 test (mg/L):	8.3 Protection respiratoire: Utiliser un équipement de protection respiratoire approprié.
4.5 Ingestión: Beber agua abundante. Provocar el vómito. No administrar eméticos. No administrar carbón animal. No beber leche. Pedir atención médica.		12.2 Ecotoxicity:	8.4 Protection des mains: Utiliser des gants appropriés.
5 Medidas de lucha contra incendio:		12.2.2 Receiving environment: Risk for the water environment Risk for the land environment	8.5 Protection des yeux: Utiliser des lunettes appropriées.
5.1 Medios de extinción adecuados: Los apropiados al entorno.		12.2.3 Observations:	8.6 Mesures d'hygiène particulières: Se laver les mains avant les pauses et à la fin des manipulations.
5.2 Medios de extinción que no deben utilizarse:		12.3 Degradability:	8.7 Contrôle d'exposition de l'environnement: Respecter la législation locale concernant la protection de l'environnement.
5.3 Riesgos especiales:		12.3.1 Test: BOD5	9. Propriétés physiques et chimiques: Aspect: liquide Couleur: Granulométrico Odeur: Caractéristique pH: Point de fusion / congélation: Point d'ébullition initial et intervalle d'ébullition: Point éclair (d'auto inflammation): Inflammabilité (solido, gas): Limites supérieures/inférieures d'inflammabilité ou d'explosivité: Pression de vapeur: Densité de vapeur: Densité relative: 0,99 Solubilité: miscible avec de l'eau Coefficient de partage: n-octanol/eau: Température d'auto ignition: Température de décomposition: Viscosité:
5.4 Equipos de protección:		12.3.2 Bioactive degradation classification: BOD5/COD Biodegradability	10. Stabilité et réactivité:
6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental:		12.3.3 Abiotic degradation depending on pH:	10.1 Conditions devant être évitées:
6.1 Precauciones individuales:		12.3.4 Observations:	10.2 Matières devant être évitées:
6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:		12.4 Accumulation:	10.3 Produits de décomposition dangereux:
6.3 Métodos de recogida / Limpieza: Recoger con materiales absorbentes, arena o tierra seca y depositar en contenedores para residuos para su posterior eliminación según normativa vigente.		12.4.1 Test:	10.4 Informations complémentaires:
7. Manipulación y almacenamiento:		12.4.2 Bioaccumulation: Risk	11. Informations toxicologiques:
7.1 Manipulación: Sin otras indicaciones particulares.		12.4.3 Observations:	11.1 Toxicité aiguë:
7.2 Almacenamiento: Envase original bien cerrado. En local bien ventilado. Temperatura ambiente.		12.5 Other possible effects on the environment: If suitable handling conditions are maintained, no ecological problems are to be anticipated.	11.2 Effets dangereux pour la santé: Prendre en compte les composants de la préparation : les caractéristiques dangereuses probables sont les suivantes. En cas d'ingestion: Effets systémiques: maux de tête, effets sur le système nerveux central, vomissements, nausées, difficultés de respiration, tachycardie, hypotension. En cas de contact avec la peau: Risque d'absorption cutanée. D'autres caractéristiques dangereuses ne sont pas à écarter.
8. Controles de exposición / protección personal:		13. Considerations regarding elimination:	12. Informations sur l'environnement:
8.1 Medidas técnicas de protección:		13.1 Substance or preparation: In the European Union, there are no homogeneous standards established for elimination of chemical waste, which is waste of a special nature, and treatment and elimination of same is subject to the domestic legislation in each country. In view of this, in each case, you should contact the competent authority or those companies legally authorized for elimination of waste. 2001/573/EC: Council Decision of 23 July 2001 amending Commission Decision 2000/532/EC as regards the list of wastes. Council Directive 91/156/EEC of 18 March 1991 amending Directive 75/442/EEC on waste.	12.1 Mobilité:
8.2 Control límite de exposición:		13.2 Contaminated containers: Contaminated containers and packaging of dangerous substances or preparations must be treated in the same manner as the actual products contained in them. European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste.	12.1.1 Test EC50 (mg/L):
8.3 Protección respiratoria: Usar equipo respiratorio adecuado.		14. Information concerning transport: By road (ADR); By sea (IMDG); By air (ICAO-IATA);	12.2 Ecotoxicité:
8.4 Protección de las manos: Usar guantes apropiados.		15. Regulatory information:	12.2.2 Milieu récepteur: Risque pour le milieu aquatique. Risque pour le milieu terrestre.
8.5 Protección de los ojos: Usar gafas apropiadas.		16. Other information: The information included in this Safety Data Sheet is based on our most up-to-date knowledge, and is solely intended to inform regarding aspects of safety; the properties and characteristics indicated herein are not guaranteed. In respect of the previous review, changes have been made to the following sections: 2, 3, 15 Date of publication: 3.11.10 Review number and date: 3.3.11.10	12.2.3 Observations:
8.6 Medidas de higiene particulares: Lavarse las manos antes de las pausas y al finalizar el trabajo.			12.3 Dégradabilité:
8.7 Controles de exposición del medio ambiente: Cumplir con la legislación local vigente sobre protección del medio ambiente.			12.3.1 Test: BOD5
9. Propiedades físicas y químicas: Apariencia: Líquido Color: Granulometría: Olor: Característico. pH: Punto de fusión / punto de congelación: Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: Punto de inflamación: Inflamabilidad (sólido, gas): Limites superior / inferior de inflamabilidad o explosividad: Presión de vapor: Densidad de vapor: Densidad relativa: 0,99 Solubilidad: Miscible con agua Coeficiente de reparto n-octanol/agua: Temperatura de autoignición: Temperatura de descomposición: Viscosidad:	5. Fire-fighting means		12.3.2 Classification sur dégradation biotique: BOD5/COD Biodegradabilité
	5.1 Suitable fire-extinguishing means: As appropriate to the environment.		12.3.3 Dégradation abiotique selon pH:
	5.2 Fire-fighting means which must NOT be used:		12.3.4 Observations:
	5.3 Special risks:		12.4 Accumulation:
	5.4 Protective equipment:		12.4.1 Test:
	6. Measures to be taken in the event of accidental spillage:		12.4.2 Bioaccumulation: Risque
6.1 Individual precautions:	6.1 Individual precautions:		12.4.3 Observations:
6.2 Precautions for care of the environment:	6.2 Precautions for care of the environment:		12.5 Autres effets possibles sur l'environnement: Si les conditions adéquates de manipulation sont respectées, aucun problème écologique n'est à prévoir.
6.3 Methods for collection/cleaning: Collect up with absorbent materials (Panreac General Absorbent, Kieselguhr, etc) or, if none available, dry sand or earth, and deposit in waste containers for subsequent elimination in accordance with current legislation. Clean any remains with plenty of water.	7. Handling and storage:		13. Considérations concernant l'élimination
	7.1 Handling: No special indications.		13.1 Substance / produit: Dans l'Union européenne, il n'existe pas de normes homogènes établies pour l'élimination des déchets chimiques, pour ce qui concerne les résidus spéciaux, leurs traitements et éliminations sont soumis aux législations internes à chaque pays. Dans tous les cas, vous êtes tenus à contacter l'autorité compétente ou les entreprises légalement autorisées pour l'élimination des déchets. 2001/573/CE: Décision du Conseil du 23 Juillet 2001 modifiant la décision de la Commission 2000/532/CE concernant la liste des déchets. Directive de la Commission 91/156/CE du 18 Mars 1991 modifiant la Directive 75/442/CEE relative aux déchets.
	7.2 Storage: Well sealed containers. In well ventilated premises. Atmospheric temperature.		13.2 Conteneurs Contaminés: Les conditionnements et les emballages contaminés des substances ou préparations dangereuses, doivent être traités de la même manière que les produits contenus dans ces mêmes emballages. Parlement Européen et Directive du Conseil 94/62/CE du 20 Décembre 1994 relative aux emballages et déchets d'emballages.
8. Staff exposure/protection controls:	8. Staff exposure/protection controls:		14. Information relative au transport: Par voie terrestre (ADR); Par voie maritime (IMDG); Par voie aérienne (ICAO-IATA);
8.1 Technical protection measures:	8.1 Technical protection measures:		15. Informations réglementaires:
8.2 Exposure limit control:	8.2 Exposure limit control:		16. Autres informations: Les informations contenues dans cette Fiche de Sécurité se basent sur nos plus récentes connaissances de mise à jour, leur unique objet étant d'informer sur les aspects de sécurité. Les propriétés et caractéristiques mentionnées ne sont pas garanties. Par rapport aux éditions précédentes, des modifications ont été apportées aux sections suivantes: 2, 3, 15 Date de publication: 03/11/10 Numéro et date: 3, 03/11/10
8.3 Respiratory protection: Use suitable breathing equipment.	8.3 Respiratory protection: Use suitable breathing equipment.		
8.4 Hand protection: Use suitable gloves.	8.4 Hand protection: Use suitable gloves.		
8.5 Eye protection: Use suitable goggles.	8.5 Eye protection: Use suitable goggles.		
8.6 Individual hygiene measures: Wash hands before breaks and when the job is done.	8.6 Individual hygiene measures: Wash hands before breaks and when the job is done.		
8.7 Environmental exposure controls: Fulfill the commitments under local environmental protection legislation.	8.7 Environmental exposure controls: Fulfill the commitments under local environmental protection legislation.		
9. Physical and chemical properties: Appearance: liquid Colour: Granulometry: Odour: Characteristic. pH: Melting point/freezing point: Initial boiling point and boiling range: Flash point: Flammability (solid, gas): Upper/lower flammability or explosive limits: Vapour pressure: Vapour density: Relative density: 0,99 Solubility: Miscible with water Partition coefficient: n-octanol/water: Auto-ignition temperature:	9. Physical and chemical properties: Appearance: liquid Colour: Granulometry: Odour: Characteristic. pH: Melting point/freezing point: Initial boiling point and boiling range: Flash point: Flammability (solid, gas): Upper/lower flammability or explosive limits: Vapour pressure: Vapour density: Relative density: 0,99 Solubility: Miscible with water Partition coefficient: n-octanol/water: Auto-ignition temperature:	5. Extinction d'incendie:	
		5.1 Moyens d'extinction d'incendie appropriés: Ceux qui conviennent le mieux pour l'environnement.	
		5.2 Moyens d'extinction qui NE doivent PAS être utilisés:	
		5.3 Risques particuliers:	
		5.4 Equipements de protection:	
		6. Mesures à prendre en cas de déversement accidentel:	
		6.1 Précautions individuelles:	

LABORATORIOS PARTICIPANTES

Para la elaboración del ensayo han participado los siguientes laboratorios (en orden alfabético):

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| - Celler Josep Piñol SA | Guardiola de Font Rubí (Barcelona) |
| - CEVIPE | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - COVIDES | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - Estación enológica Extremadura | Almendralejo (Badajoz) |
| - Estación enológica de Haro | Haro (La Rioja) |
| - Freixenet SA | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - GAB Sistemática Analítica SL | Moja (Barcelona) |
| - HANNA Instruments SL | Eibar (Gipúzcoa) |
| - ICV | Toulouges (Francia) |
| - INCAVI Vilafranca | Vilafranca del Penedès (Barcelona) |
| - Innotec Laboratorios SL | Casas Ibañez (Albacete) |
| - ITACYL | Rueda (Valladolid) |
| - IVDP, I.P. | Oporto-Douro (Portugal) |
| - IVICAM / IRIAF | Tomelloso (Ciudad Real) |
| - JUVE & CAMPS SA | Sant Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - LABNOSTRUM | Alió (Tarragona) |
| - Laboratorio de Burjassot | Burjassot (Valencia) |
| - Laboratorio de Montilla | Montilla (Córdoba) |
| - Laboratorio de Requena | Requena (Valencia) |
| - LAFGA / INGACAL | Mabegondo-Abegondo (A Coruña) |
| - Masia Vallformosa S.L.U. | Vilobí del Penedès (Barcelona) |
| - Miguel Torres SA | Pacs del Penedès (Barcelona) |
| - UCSA | Sant Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - VITEC | Falset (Tarragona) |

Y con la colaboración especial de:

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| - Laboratorios Excell Ibérica SL | Logroño (La Rioja) |
|----------------------------------|--------------------|